



Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh.S. 5 per numero — Arretrati a doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh.S. 100; Estero Sh.S. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh.S. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
27 giugno 1963, N. 171: *Trasferimento Magistrato.* Pag. 5
- DECRETO DEL MINISTERO DELLE FINANZE 8 giugno
1963, N. 172: *Nomina della Commissione per sottoporre ad esperimento di esame i candidati all'esercizio della funzione di spedizioniere doganale e agente marittimo.* » 6
- DECRETO DEL MINISTERO DELLE FINANZE 11 maggio
1963, N. 173: *Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore dei Sigg.ri Ahmed Mohamed Abdurahman Bamakramah e Salim Mohamed Abdurahman Bamakramah.* » 7

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VERTE

Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Mohamed Haji Uarsama (502).</i>	»	9
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ahmed Mohamed Adde (503).</i>	»	10
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore della Sig.ra Macca Maño Alasso (504).</i>	»	10
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ali Herzi Mohamud (505).</i>	»	11
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Scek Hassan Hussen (506).</i>	»	11
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Abdurahman Ali Musse (507).</i>	»	12
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore dell'Impresa Spada G. e Co. (508).</i>	»	12
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Giama Ali Mah (509).</i>	»	13
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ali Mohamed Damari (510).</i>	»	13
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ahmed Scek Hassan (511).</i>	»	14
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Mohamed Faghi Bana (512).</i>	»	14
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ali Aden Botan (513).</i>	»	15
Ministero delle Finanze — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ibrahim Mallim Ali (514).</i>	»	15
Ministero dell'Industria e Commercio — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Mohamed Abdi Gibril Farah (Mogadiscio) — (515).</i>	»	16
Ministero dell'Industria e Commercio — <i>Avviso ad opponendum a favore dei Sigg.ri Ahmed Dodi Ali e Osman Scehcar Scehcar Ahmed (516).</i>	»	16

Ministero dell'Industria e Commercio — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Scerif Mohamed Salah Mohamed Beiti (Chisimaio) — (517).</i>	»	17
Ministero dell'Industria e Commercio — <i>Avviso ad opponendum a favore della Afrisomal Trading Co. di Kantilal Mulchand (Mogadiscio) — (518).</i>	»	17
Ministero dell'Industria e Commercio — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Abacar Sceh Hassan Abanur (Merca) — (519).</i>	»	18
Ministero dell'Industria e Commercio — <i>Avviso ad opponendum a favore del Sig. Nur Aves Nur (Merca) (520).</i>	»	18
S.E.I.S. — S.p.A. — <i>Estratto Verbale Assemblea Ordinaria (521).</i>	»	19
A.M.E.C. — African Motors & Engineering Company, Ltd. — <i>Avviso Convocazione Assemblea (522).</i>	»	20

APPENDIX

English text of the Law No. 5 of 31 January 1961: « <i>ACT OF UNION</i> », published in the Official Bulletin No. 2 of 1st February 1961, page 8.	»	21
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	----

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

D.P.R. 27 giugno 1963, N. 171.
Trasferimento Magistrato.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 96, commi terzo e quinto, della Costituzione;
VISTI gli artt. 24, comma secondo, 28, comma secondo, lett. b), 31, comma primo - lett. a); dell'Ordinamento Giudiziario approvato con il Decreto Legislativo 12 giugno 1962, n. 3;

RITENUTO che devesi provvedere, per inderogabili esigenze di servizio, al trasferimento del Magistrato Jusuf Giama Ali, particolarmente competente nel diritto vigente nelle Regioni del Nord, dall'Ufficio del Pubblico Ministero alla Corte di Appello di Hargheisa, con funzioni giudicanti, stante l'assoluta ed urgente necessità di coprire, almeno in parte, le vacanze dell'organico di detta Corte, divenute ancora più gravi — al punto di compromettere l'efficienza dell'amministrazione della giustizia — per la recente cessazione dal servizio, a seguito di dimissioni volontarie, del Magistrato G. Haslewood;

VISTO il conforme parere espresso all'unanimità dal Consiglio Superiore giudiziario in data 25 giugno 1963;

SU PROPOSTA del Ministro di Grazia e Giustizia;

DECRETA:

Il Magistrato Jusuf Giama Ali è trasferito, con decorrenza immediata, dall'Ufficio del Pubblico Ministero alla Corte di Appello di Hargheisa, con funzioni giudicanti.

Dato a Mogadiscio, addì 27 giugno 1963.

Aden Abdulla Osman

Il Ministro di Grazia e Giustizia
AHMED GHELLE HASSAN

MINISTERO DELLE FINANZE

D.M. 8 giugno 1963, N. 172.

Nomina della Commissione per sottoporre ad esperimento di esame i candidati all'esercizio della funzione di spedizioniere doganale e agente marittimo.

IL MINISTRO

VISTO l'art. 83 della Costituzione;

VISTA la Legge 3 giugno 1962, N. 14 relativa all'Ordinamento del Governo Somalo;

VISTO il foglio n. 471273 in data 8 aprile 1963, con cui la Direzione dei Servizi Doganali propone che venga designata la Commissione per sottoporre ad esperimento di esami i candidati all'esercizio della funzione di spedizioniere doganale e agente marittimo;

RAVVISATA la necessità di provvedere alla nomina della Commissione di esame per dare corso alle diverse domande prodotte nel corso degli ultimi anni dai candidati all'esercizio delle funzioni di spedizioniere doganale;

DECRETA:

Art. 1.

E' designata come segue la Commissione per sottoporre ad esperimento di esame i candidati all'esercizio di spedizioniere doganale e agente marittimo:

- Direttore dei Servizi Doganali Sig. Abucar Mahdi Muddei — *Presidente*;
- Dr. Cherubino Leone — *Membro effettivo designato dal Ministero Finanze*;
- On.le Yassin Nur Hassan — *Membro effettivo designato dalla Camera di Commercio, Industria e Agricoltura*;
- Rag. Adelmo Bizzarri — *Membro supplente designato dal Ministero Finanze*;
- Rag. Edgard Borg — *Membro supplente designato dalla Camera di Commercio, Industria e Agricoltura*;
- Rag. Aurelio Labrocca — *Segretario*.

Mogadiscio, li 8 giugno 1963.

ABDULCADIR MOHAMED ADEN

VISTO e Registrato - Reg. n. 2, foglio n. 20.

Mogadiscio, li 18 giugno 1963.

Il Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

MINISTERO DELLE FINANZE

D.M. 11 maggio 1963, N. 173.

Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sigg. Ahmed Mohamed Abdurahman Bamakramah e Salim Mohamed Abdurahman Bamakramah.

IL MINISTRO

VISTI gli articoli n. 77 e n. 83, secondo comma, della Costituzione;

VISTO il D.A. 18 maggio 1956, n. 78 di Rep.;

VISTO il D.A. 13 settembre 1956, n. 99 di Rep.;

RITENUTO che, per effetto dell'Ordinanza n. 5 del 12 aprile 1950, sono tuttora applicabili, le disposizioni disciplinanti le concessioni edilizie contenute nell'Ordinamento Fondiario per l'Eritrea, approvato con R.D. 7 febbraio 1926, n. 269, esteso alla Somalia con R.D. 17 marzo 1938, n. 380;

VISTA la domanda in data 9 giugno 1960, presentata dal Sig. Hascim Mohamed Giamil intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — Valle Nord;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia, Suppl. n. 1 al n. 5 del 12 novembre 1960, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto n. 9597 concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 260ª seduta del 29 settembre 1960;

VISTO il progetto n. 353 variante al progetto n. 9597 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 305ª seduta del 28 gennaio 1963 e concernente la costruzione di un edificio ad uso di abitazione;

VISTA la boletta n. 246 in data 26 gennaio 1961, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Hascim Mohamed Giamil ha pagato la somma di So. 532, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta mq. 1064, è stata consegnata al Sig. Hascim Mohamed Giamil come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 28 marzo 1962;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il foglio n. 496082 di prot. in data 28 aprile 1963, del Servizio Tecnico Erariale dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 28-1-1963, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il Nulla-Osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio, in Valle Nord, rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 3581 di prot. in data 26 marzo 1963;

VISTO l'atto n. 2178 di Rep., in data 13 maggio 1962, registrato a rogito Notaio Dr. Mohamed Uarsame Ali-Danet, con il quale il Sig. Hascim Mohamed Giamil cede e trasferisce al Sig. Abdulbari Abdalla Ismail tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1064 sito in Mogadiscio — Valle Nord;

VISTO l'atto n. 2284 di Rep. in data 29 maggio 1962, registrato a Mogadiscio li 31 maggio 1962 al n. 315 — Atti pubblici - Vol. XII — a Rogito Notaio Dott. Mohamed Uarsame Ali-Danet, con il quale il Sig. Abdulbari Abdalla Ismail cede e trasferisce alla Sig.ra Alosia Mayerhofer Kamula Moffi, tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1064, sito in Mogadiscio — Valle Nord;

VISTO l'atto n. 3725 di Rep., in data 21 febbraio 1963, registrato a Mogadiscio, li 23 febbraio 1963, al n. 164 — Atti Pubblici - Vol. XIII a rogito Notaio Dott. Mohamed Uarsame Ali-Danet, con il quale la Sig.ra Mayerhofer Aloisia Kamula Moffi cede e trasferisce ai Sigg. Ahmed Mohamed Abdurahman Bamakhramah e Salim Mohamed Abdurahman Bamakhramah, tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1064, sito in Mogadiscio — Valle Nord;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

DECRETA:

E' riconosciuta a favore dei Sigg. Ahmed Mohamed Abdurahman Bamakhramah e Salim Mohamed Abdurahman Bamakhramah la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 1064, sita in Mogadiscio — Valle Nord.

Mogadiscio, li 11 maggio 1963.

ABDULCADIR MOHAMED ADEN.

VISTO e Registrato - Reg. n. 2, foglio n. 93.

Mogadiscio, li 6 giugno 1963.

Il Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 1 febbraio 1961, il Sig. Mohamed Hagi Uarsama, ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 3.745, sito in Mogadiscio — V Km. per Afgoi —, descritto nella planimetra della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 22 giugno 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 10 dicembre 1961, il Sig. Ahmed Mohamud Adde, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale, della superficie di mq. 810, sito in Mogadiscio — Valle Nord —, descritto nella planimetria, della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 22 giugno 1963.

(503)

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagf Afran

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 29 aprile 1963, il Sig. Ra Macca Maho Alasso, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 495, sito in Mogadiscio — Via Bulo Obligo —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 22 giugno 1963.

(504)

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagf Afran

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 20 ottobre 1962, il Sig. Ali Herzi Mohamud, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale, della superficie di mq. 405, sito in Mogadiscio — Valle Nord —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 22 giugno 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagl Afrah

(505)

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 9 maggio 1963, il Sig. Scek Hassan Hussen Nalei, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 1.500, sito in Mogadiscio — Via Uardiglei —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 22 giugno 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagl Afrah

(506)

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 18 dicembre 1962, il Sig. Abdurahman Ali Musse, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 1.200, sito in Mogadiscio — Valle Nord —, descritto nella planimetria, della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 22 giugno 1963.

(507)

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagi Afrah

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 6 ottobre 1962, l'Impresa Spada G. e Co., ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 756, sito in Mogadiscio — Via Lazzaretto —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 22 giugno 1963.

(508)

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagi Afrah

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 12 maggio 1963, il Sig. Giama Ali Mah, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 450, sito in Mogadiscio — Valle Nord —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 27 giugno 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagi Afrah

(509)

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 3 novembre 1962, il Sig. Ali Mohamed Damari, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 405, sito in Mogadiscio — Valle Nord —, descritto nella planimetria, della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni

Mogadiscio, li 27 giugno 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagi Afrah

(510)

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 13 maggio 1960, il Sig. Ahmed Scek Hussen, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 2.744, sito in Mogadiscio — V Km. per Afgoi —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, lì 29 giugno 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagl Afrah

(511)

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 9 marzo 1959, il Sig. Mohamed Faghi Bana, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale, della superficie di mq. 495, sito in Mogadiscio — IV Km. per Afgoi —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione, presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, lì 29 giugno 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagl Afrah

(512)

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 28 aprile 1963, il Sig. Ali Aden Botan, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 900, sito in Mogadiscio — Villaggio Anzilotti —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 2 luglio 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagl Afrah

(513)

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 17 dicembre 1962, il Sig. Ibrahim Mallim Ali, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale, della superficie di mq. 413, sito in Mogadiscio — Villaggio Bondere —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 2 luglio 1963.

IL CAPO DIPARTIMENTO
Ahmed Hagl Afrah

(514)

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del Commercio d'importazione ed esportazione

Si rende noto che, il Sig. Mohamed Abdi Gibril Farah, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione, in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 24 giugno 1963.

(515)

p. IL MINISTRO
Hassan Mohamed Hassan

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del commercio all'ingrosso di generi alimentari

Si rende noto che, i Sigg.ri Ahmed Dodi Ali e Osman Sceek Abucar Sceek Ahmed, hanno presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio all'ingrosso di generi alimentari.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 24 giugno 1963.

(516)

p. IL MINISTRO
Hassan Mohamed Hassan

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del commercio d'importazione ed esportazione

Si rende noto che, il Sig. Scerif Mohamed Salah Mohamed Beiti, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione, in Chisimaio.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro giorni trenta, dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 24 giugno 1963.

(517)

p. **IL MINISTRO**
Hassan Mohamed Hassan

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del commercio d'importazione ed esportazione

Si rende noto che la The Afrisomal Trading Co. di Kantilal Mulchand, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione, in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 24 giugno 1963.

n. **IL MINISTRO**

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del commercio d'importazione ed esportazione

Si rende noto che, il Sig. Abacar Scek Hassan Abanur, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione, in Merca.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 2 luglio 1963.

(519)

p. IL MINISTRO
Hassan Mohamed Hassan

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del commercio d'importazione ed esportazione

Si rende noto che, il Sig. Nur Aves Nur, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio di importazione ed esportazione, in Merca.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro trenta giorni, dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 2 luglio 1963.

(520)

p. IL MINISTRO

S. E. I. S. — S.p.A. — MOGADISCIO

A V V I S O

Estratto Verbale Assemblea Ordinaria

Il giorno 31 maggio 1963, alle ore 8,00, si è riunita nella sede sociale, in seconda convocazione, l'Assemblea Generale Ordinaria dei Soci che ha adottato le seguenti deliberazioni:

Approvazione del Bilancio e del Conto Economico al 31-12-1962 nei seguenti risultati:

BILANCIO AL 31-12-1962:

<i>Attività</i>	Sh. So.	11.166.485,44
<i>Perdita d'esercizio</i>	Sh. So.	236.465,63
		<hr/>
	Sh. So.	11.402.951,07
<i>Capitale sociale, riserve,</i>		
<i>accantonamenti e passività</i>	Sh. So.	11.402.951,07

CONTO ECONOMICO AL 31-12-1962:

<i>Proventi</i>	Sh. So.	5.502.859,60
<i>Perdita d'esercizio</i>	Sh. So.	236.465,63
		<hr/>
	Sh. So.	5.739.325,32
		<hr/>
<i>Spese e costi</i>	Sh. So.	5.739.325,32

Mogadiscio, li 7 giugno 1963.

per il CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
Il Consigliere Delegato
Dr. Benito De Vincenzi

A. M. E. C. O.

African Motors & Engineering Company, Ltd. — S.p.A.
Sede in Mogadiscio (Somalia) — Capitale Sh. So. 500.000

A V V I S O

Convocazione Assemblea Ordinaria

Gli Azionisti dell'A.M.E.C.O. «African Motors and Engineering Co., Ltd.» sono convocati in Assemblea Ordinaria in Mogadiscio, nell'abitazione del Rag. G.M. Filippini, Via G. De Martino il giorno 26 luglio 1963, alle ore 17,00, in prima convocazione, ed occorrendo il giorno 28 luglio 1963, in seconda convocazione alla stessa ora e nello stesso luogo, per deliberare sul seguente

ORDINE DEL GIORNO:

- 1) Relazione degli Amministratori e Rapporto dei Sindaci;
- 2) Bilancio e Conto Perdite e Profitti dell'esercizio chiuso al 31 marzo 1963;
- 3) Nomina di un terzo Amministratore;
- 4) Varie ed eventuali.

Hanno diritto di partecipare all'Assemblea come sopra convocata coloro i quali abbiano depositato le azioni almeno 5 giorni prima di quello fissato per l'Assemblea.

Mogadiscio, li 28 giugno 1963.

(522)

I Consiglieri Delegati

APPENDIX

SOMALI REPUBLIC

LAW of 31 January 1961, No. 5.

«Act of Union».

Y

THE PROVISIONAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC

TAKING NOTE of the approval of the National Assembly;

HEREBY PROMULGATES

the following law:

Article 1.

(Union and Capital of the State)

1. Somaliland and Somalia, being united, constitute under the Constitution the SOMALI REPUBLIC, which shall be an independent, democratic and unitary republic.
2. The Capital of the Somali Republic shall be Mogadishu.

Article 2.

(National Assembly)

The Legislative Assemblies of Somaliland and Somalia shall together comprise the first National Assembly of the Somali Republic.

Article 3.

(Continuation of Laws and Institutions)

1. The laws in force in Somaliland and Somalia at the time of the establishment of the Union shall remain in full force and effect in the respective jurisdictions subject to the provisions of the Constitution, this law or any future law.
2. Subject to the provisions of Article 94 of the Constitution concerning the jurisdiction of the Supreme Court, and any future law, the Courts as presently constituted in Somaliland and Somalia shall continue to exercise the respective jurisdiction conferred upon them by law.
3. Save as otherwise provided in the Constitution, this law or any future law, all public bodies, both central and local, shall continue to exist and shall retain all their duties, functions and powers.

4. Subject to the provisions of any future law, the terms and conditions of service of public officials and employees serving central or local bodies shall not be less favourable than those applicable to them at the time of the establishment of the Union.

5. All rights and obligations, whether public or private, shall continue in existence in accordance with the applicable law, and shall be recognized and given full force and effect.

Article 4.

(Succession to Rights and Obligations)

1. All rights lawfully vested in or obligations lawfully incurred by the independent Governments of Somaliland and Somalia or by any person on their behalf, shall be deemed to have been transferred to and accepted by the Somali Republic upon the establishment of the Union.

2. Whenever such rights or obligations arise from any international agreement their acceptance by the Somali Republic shall be subject to Article 67 of the Constitution.

Article 5.

(Citizenship)

All persons who on the date of the establishment of the Union possessed the citizenship of Somaliland or Somalia shall become citizens of the Somali Republic.

Article 6.

(Army and Police)

1. The Somaliland Scouts and the National Army of Somalia shall constitute the National Army of the Somali Republic and shall be under the authority of the Minister of Defence.

2. The Police Forces of Somaliland and Somalia shall constitute the Police Force of the Somali Republic and shall be under the authority of the Minister of the Interior.

Article 7.

(Financial Provisions)

Until a unified budget of the Somali Republic has been established, the budgetary appropriations for Somaliland and Somalia shall as far as practicable continue to be applied in the respective territories for the purposes for which they were originally intended.

Article 8.

(Customs)

1 Until otherwise provided by law, goods imported from foreign countries and moving from the territory of Somaliland to the territory of Somalia and vice versa shall be subject to the customs laws in force at the date of the establishment of the Union:

Provided that (a) where the rate of duty in the territory to which the goods are proceeding is equal to or lower than the rate in the territory from which the goods are proceeding, no duty shall be charged; and (b) where the rate of duty in the territory to which the goods are proceeding is higher than the rate in the territory from which the goods are proceeding there shall be charged an amount equal to the difference between the two rates.

2 No customs, excise, or other tax shall be imposed upon the movement goods (including animals) between Somaliland and Somalia or vice versa when such goods originate in the Somali Republic.

3. Nothing in this article shall be deemed to revoke or modify any restriction in force at the time of unification in Somaliland or Somalia on the import, export or movement of any goods into or out of Somaliland or Somalia.

Article 9.

(Repeal of Inconsistent Legal Provisions)

1. Any provision of any law of Somaliland or Somalia, including the Somaliland Order in Council, 1960 (being the Constitution of Somaliland), which is inconsistent with the Constitution of the Somali Republic or this law is hereby repealed.

2. The provisions of the Union of Somaliland and Somalia Law (No. 1 of 1960) are hereby repealed, except for Article 11(4) thereof.

Article 10.

(Title and Entry into Force)

This law may be cited as the «Act of Union» and shall be deemed to have come into operation on the 1st day of July, 1960.

This Law shall be included in the Official Compilation of Laws and published in the Official Bulletin.

All persons shall be required to observe it and to cause others to observe it as a Law of the Republic.